



# ورشة عمل: تحويلات العاملين والتنمية في السودان

الخرطوم - السودان  
24-25 فبراير 2015

دور المصارف اللبنانية في تشجيع تحويلات العاملين من أجل التنمية

علي عودة

إتحاد المصارف العربية

## تحويلات غير المقيمين إلى لبنان

- لبنان هو نموذج لاقتصاد يعتمد بشكل كبير على تحويلات غير المقيمين.
- ويتميز لبنان بهجرة مستمرة من أبنائه، الذين يضمنون تدفق مستمر للتحويلات المالية.
- تميزت التحويلات من اللبنانيين المغتربين بإستقرار ملحوظ، على الرغم من الاضطرابات السياسية الكبيرة، الداخلية والخارجية، خلال السنوات القليلة الماضية.



تحويلات غير المقيمين إلى  
لبنان:  
بعض الأرقام

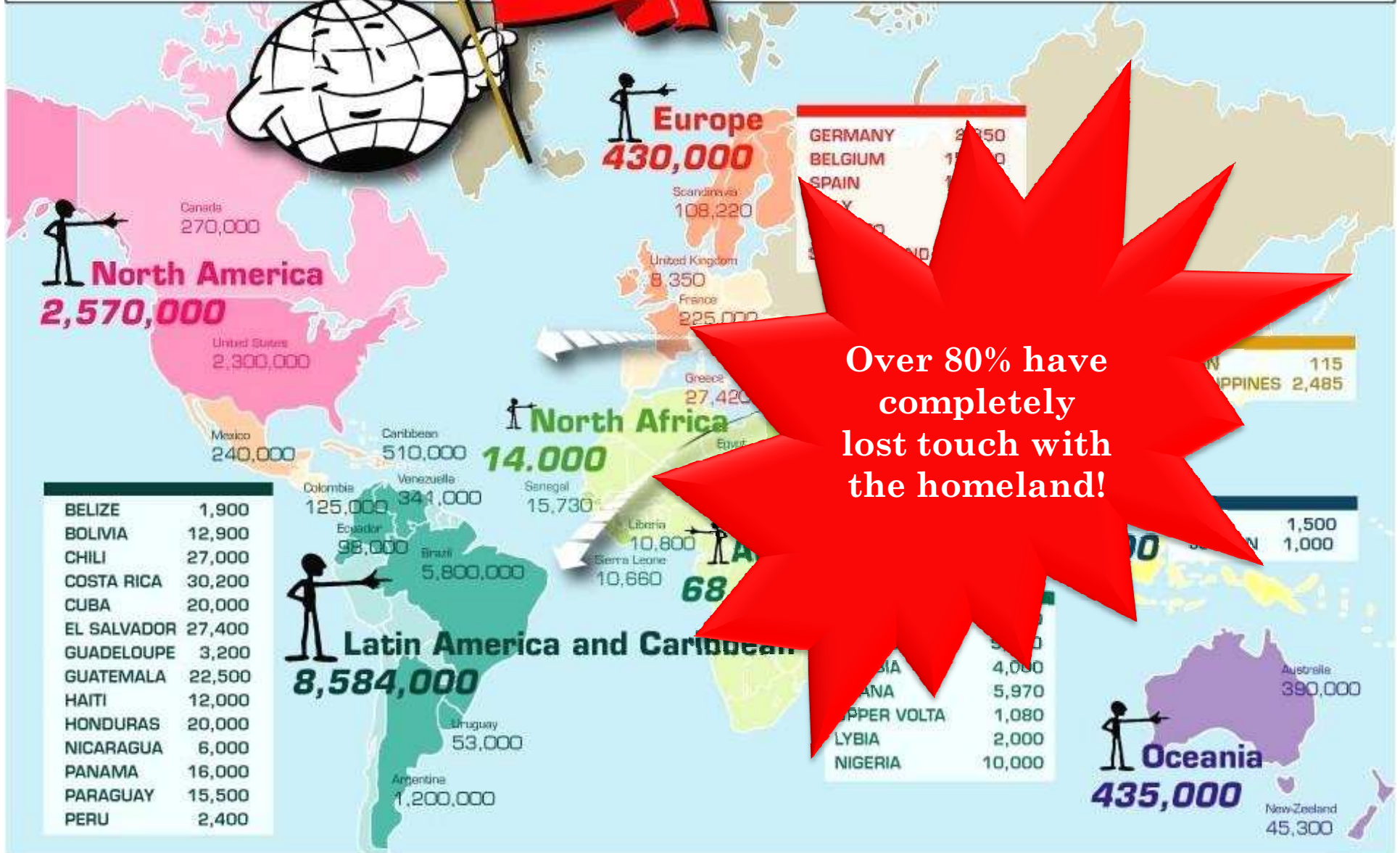


# GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF THE LEBANESE DIASPORA

COPYRIGHT **iLoubnan**

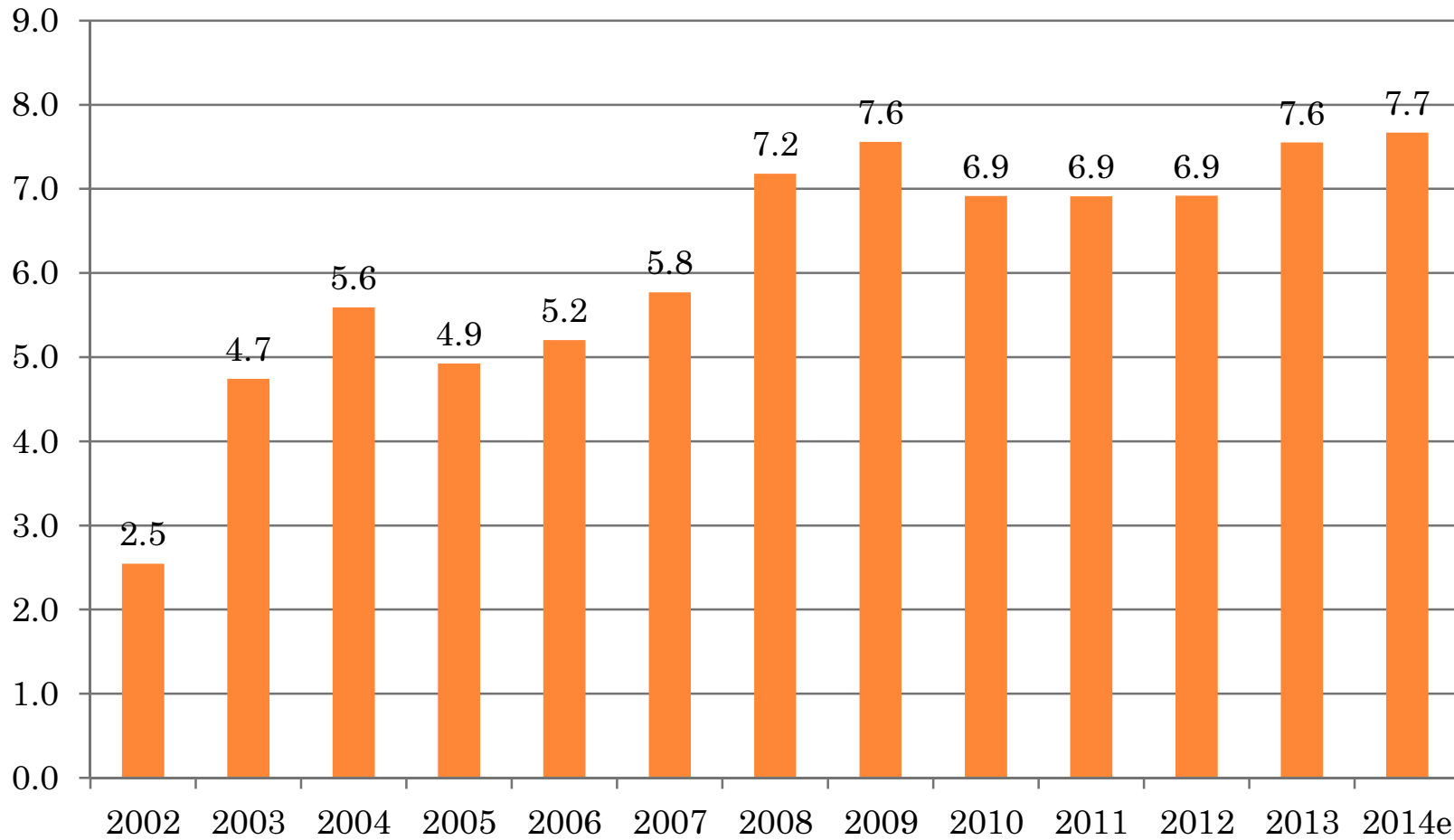
430,000	EUROPE
2,570,000	NORTH AMERICA
8,584,000	LATIN AMERICA AND CARIBBEAN
14,000	NORTH AFRICA
8,000	AFRICA
2,000	ASIA
205,500	ARAB WORLD
435,300	OCEANIA

BIG TOTAL  
**12,369,400**



**Over 80% have completely lost touch with the homeland!**

# تحويلات غير المقيمين إلى لبنان (مليار دولار)



## تحويلات غير المقيمين إلى لبنان – تابع

- توقع البنك الدولي أن تحويلات المغتربين إلى لبنان قد بلغت حوالي 7.67 مليار دولار خلال عام 2014، بزيادة قدرها 1.6% عن العام 2013.
- بذلك، احتل لبنان المرتبة الثامنة عشر كأكبر متلقٍ للتحويلات في العالم، والمرتبة الثالثة عشر بين 135 دولة نامية.
- كما احتل المرتبة الثانية عربياً بين 16 دولة عربية.

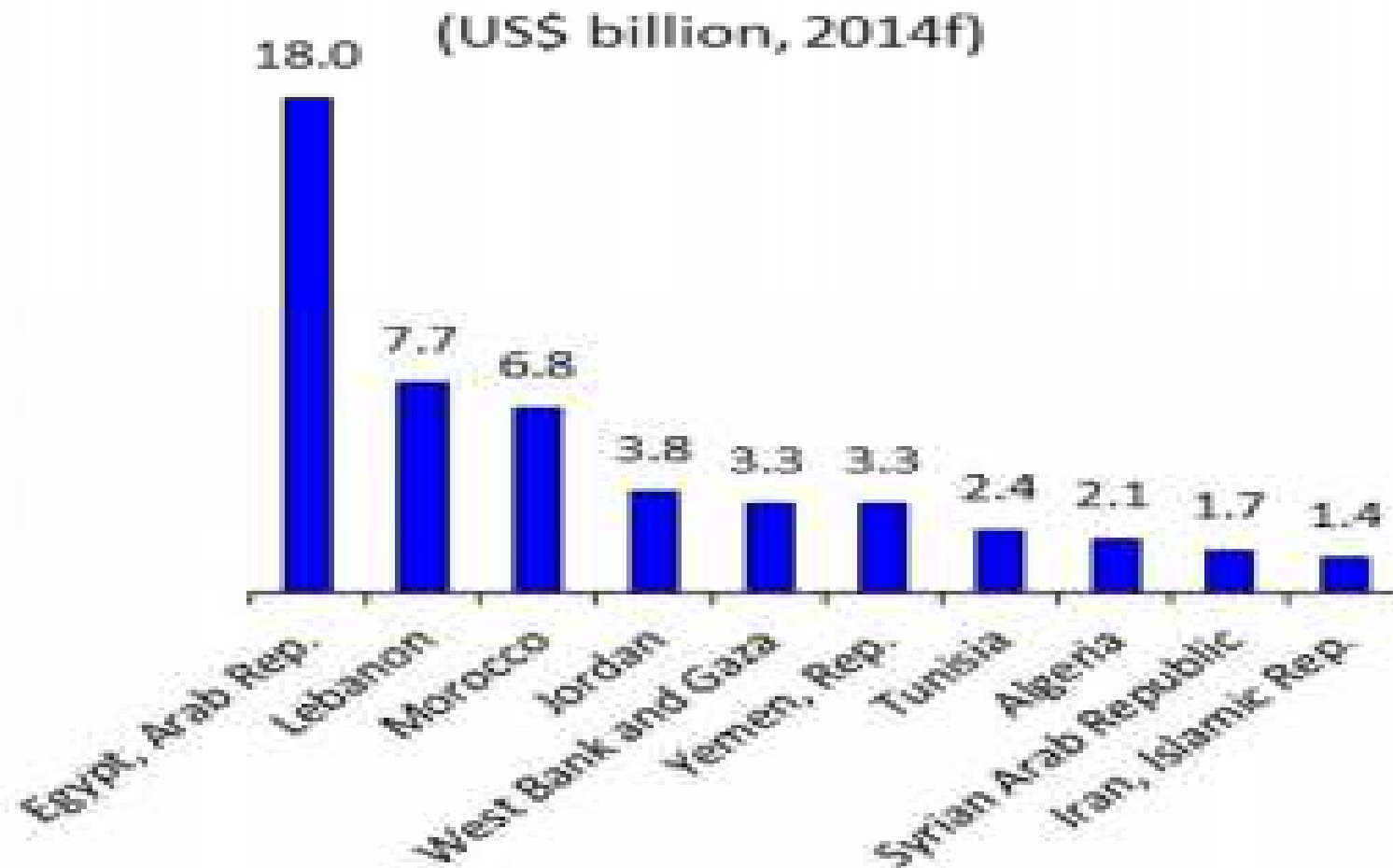




## تحويلات غير المقيمين إلى لبنان – تابع

- إحتل لبنان المرتبة الثانية عشر في معدل نمو التحويلات بين أكبر 15 بلد متلقٍ للتحويلات في الاقتصادات النامية، أكثر من الهند (+1.5%) ومصر (+0.9%) وأوكرانيا (-6.9%).
- فاقت التحويلات إلى لبنان ما تلقتة دول تعتمد على التحويلات كروسيا (7.33 مليار)، وسري لانكا (7.2 مليار دولار) والمغرب (6.82 مليار).
- إحتل لبنان المرتبة الثانية عربياً بعد مصر (التي قدر البنك الدولي تلقيها 18 مليار دولار).

# تحويلات غير المقيمين إلى لبنان – تابع





## تحويلات غير المقيمين إلى لبنان – تابع

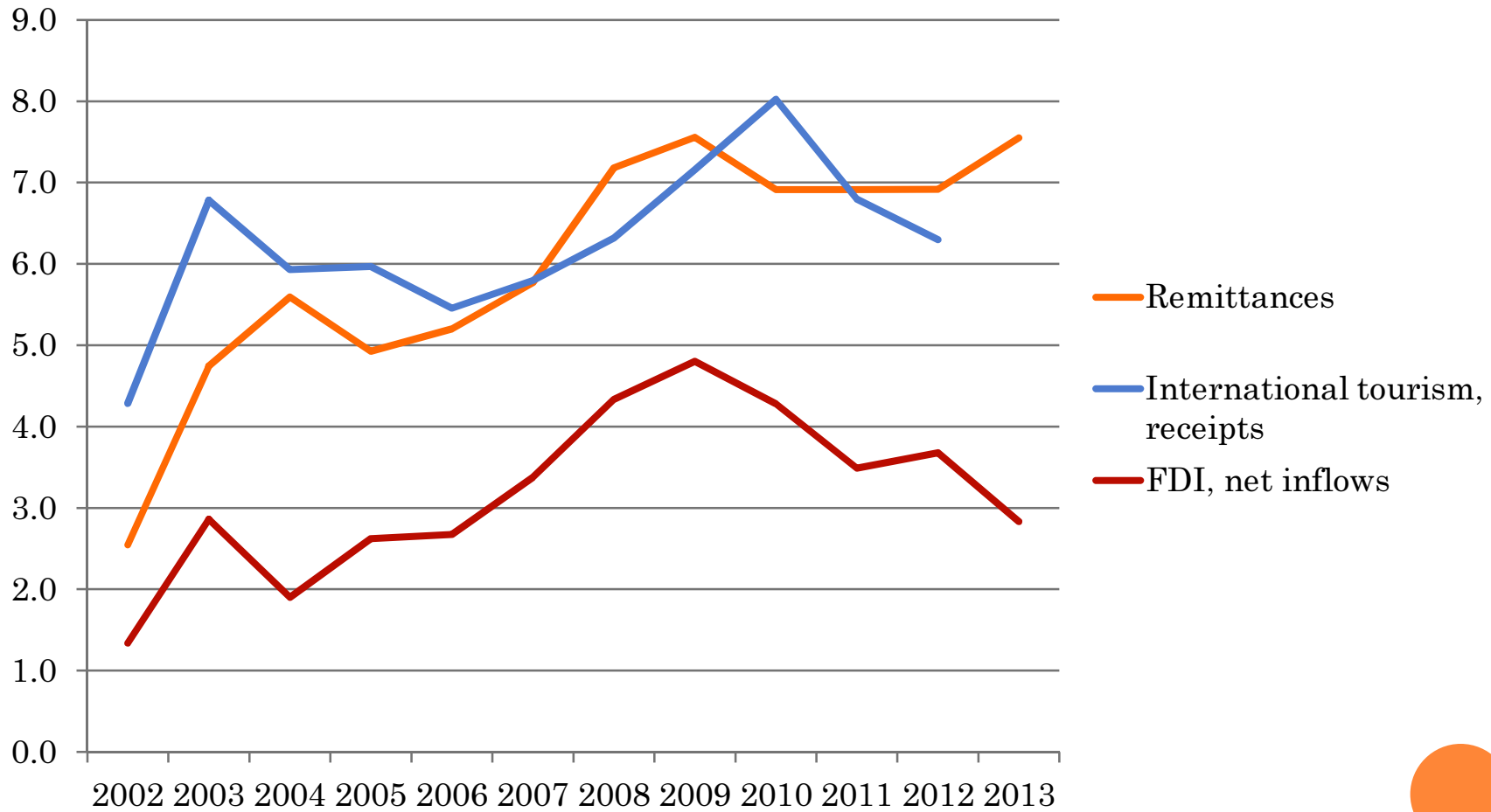
- شملت التحويلات إلى لبنان 1.3% من مجمل التحويلات المالية العالمية في عام 2014 (مقارنة بـ 1.4% عام 2013 و 1.3% عام 2012).
- وشملت 4.7% من التحويلات إلى دول Upper Middle Income Countries عام 2014 (مقارنة بـ 4.9% عام 2013 و 4.7% عام 2012).
- كما مثلت 15.2% من التحويلات إلى الدول العربية عام 2014 (مقارنة بـ 15.3% عام 2013 و 14.1% عام 2012).

## تحويلات غير المقيمين إلى لبنان – تابع

- مثلت التحويلات إلى لبنان 16.2% من ناتجه المحلي الإجمالي عام 2014 (مقابل 16.8% عام 2013 و16.1% عام 2012).
- وبذلك يحتل لبنان المرتبة الثالثة عشر في العالم في نسبة التحويلات إلى الناتج المحلي الاجمالي.



# التدفقات المالية إلى لبنان (مليار دولار)



# الأثر الاقتصادي لتحويلات غير المقيمين إلى لبنان



# الترابط بين التحويلات إلى لبنان وبعض المؤشرات الاقتصادية

معامل الترابط (2002-2014)	الترابط بين:
-0.112	معدل نمو التحويلات (%) ومعدل نمو الناتج المحلي الاجمالي الحقيقي (%)
0.046	التحويلات والاستثمار (الأثنين كنسبة من الناتج المحلي الاجمالي)
0.822	مبلغ التحويلات (مليار دولار) ومؤشر أسعار المستهلك
0.823	التحويلات والواردات (مليار دولار)
-0.702	التحويلات والعجز في الحساب الجاري (مليار دولار)
-0.457	التحويلات والعجز في الموازنة (مليار دولار)

# دور المصارف اللبنانية في إجتذاب التحويلات

تلعب المصارف اللبنانية دوراً هاماً في جذب التحويلات إلى لبنان من خلال:

1. شبكة الفروع الخارجية.
2. المنتجات والخدمات المقدمة للمغتربين.



# شبكة الفروع الخارجية للمصارف اللبنانية

Registered as			
	A subsidiary	A branch	A representative office
SGBL	Cyprus, Jordan		
Lebanon and Gulf Bank		Cyprus	
Jammal Trust Bank			UK, Ivory cost, Nigeria
Fransabank	Algeria, Syria, France, Sudan*, Belarus*	Iraq	Libya
BLC Bank	Cyprus		UAE
IBL Bank		Cyprus, Iraq	
Creditbank	Armenia	Russia	
Credit Libanais	Senegal	Cyprus, Bahrain, Iraq	Canada
Byblos Bank	Belgium, Sudan, Syria, Armenia, Congo	Cyprus, Iraq, France, UK	UAE, Nigeria
Blom Bank	France, Switzerland, Syria, Egypt, Saudi Arabia, Qatar	Cyprus, Jordan, UK, UAE, Romania	UAE

\* Partner company. \*\* Sister company.



# شبكة الفروع الخارجية للمصارف اللبنانية – تابع

Registered as			
	A subsidiary	A branch	A representative office
BBAC Bank		Cyprus, Iraq	UAE
Banque Libano-Française	France, Syria	Iraq, Cyprus, Switzerland	UAE, Nigeria
Banque BEMO	Syria*, Luxembourg**	Cyprus, France	
Bank MED	Switzerland, Turkey	Cyprus, Iraq	
Bank of Beirut	UK, Australia	Germany, Cyprus, Oman	Iraq, UAE, Nigeria, Qatar, Libya
Bank Audi	Switzerland, France, Turkey, Syria, Egypt, Sudan, Qatar, Saudi Arabia, Monaco	Jordan, Iraq	UAE
FFA Private Bank	UAE		
<b>Total countries</b>	<b>21</b>	<b>12</b>	<b>8</b>

\* Partner company. \*\* Sister company.

# البلدان المستضيفة لمصارف لبنانية

	Subsidiaries for	Branch or branch networks for	Representative offices for
<b>GCC countries</b>			
Bahrain		1 bank	
Saudi Arabia	2 banks		
Qatar	2 banks		1 bank
UAE	1 bank	1 bank	7 banks
Oman		1 bank	
<b>Other Arab countries</b>			
Jordan	1 bank	2 banks	
Algeria	1 bank		
Syria	6 banks		
Iraq		8 banks	1 bank
Sudan	3 banks		
Egypt	2 banks		
Libya			2 banks
<b>Western Asia</b>			
Armenia	2 banks		
Turkey	2 banks		
<b>Oceania</b>			
Australia	1 bank		

## البلدان المستضيفة لمصارف لبنانية – تابع

	Subsidiaries for	Branch or branch networks for	Representative offices for
<b>Europe</b>			
Cyprus	2 banks	10 banks	
UK	1 bank	2 banks	1 bank
France	4 banks	2 banks	
Belarus	1 bank		
Russia		1 bank	
Belgium	1 bank		
Switzerland	3 banks	1 bank	
Germany		1 bank	
Monaco	1 bank		
Romania		1 bank	
Luxembourg	1 bank		
<b>America</b>			
Canada			1 bank
<b>Africa</b>			
Ivory Cost			1 bank
Nigeria			4 banks
Senegal	1 bank		
Congo	1 bank		

# المصادر الأساسية لتحويلات غير المقيمين – (%)

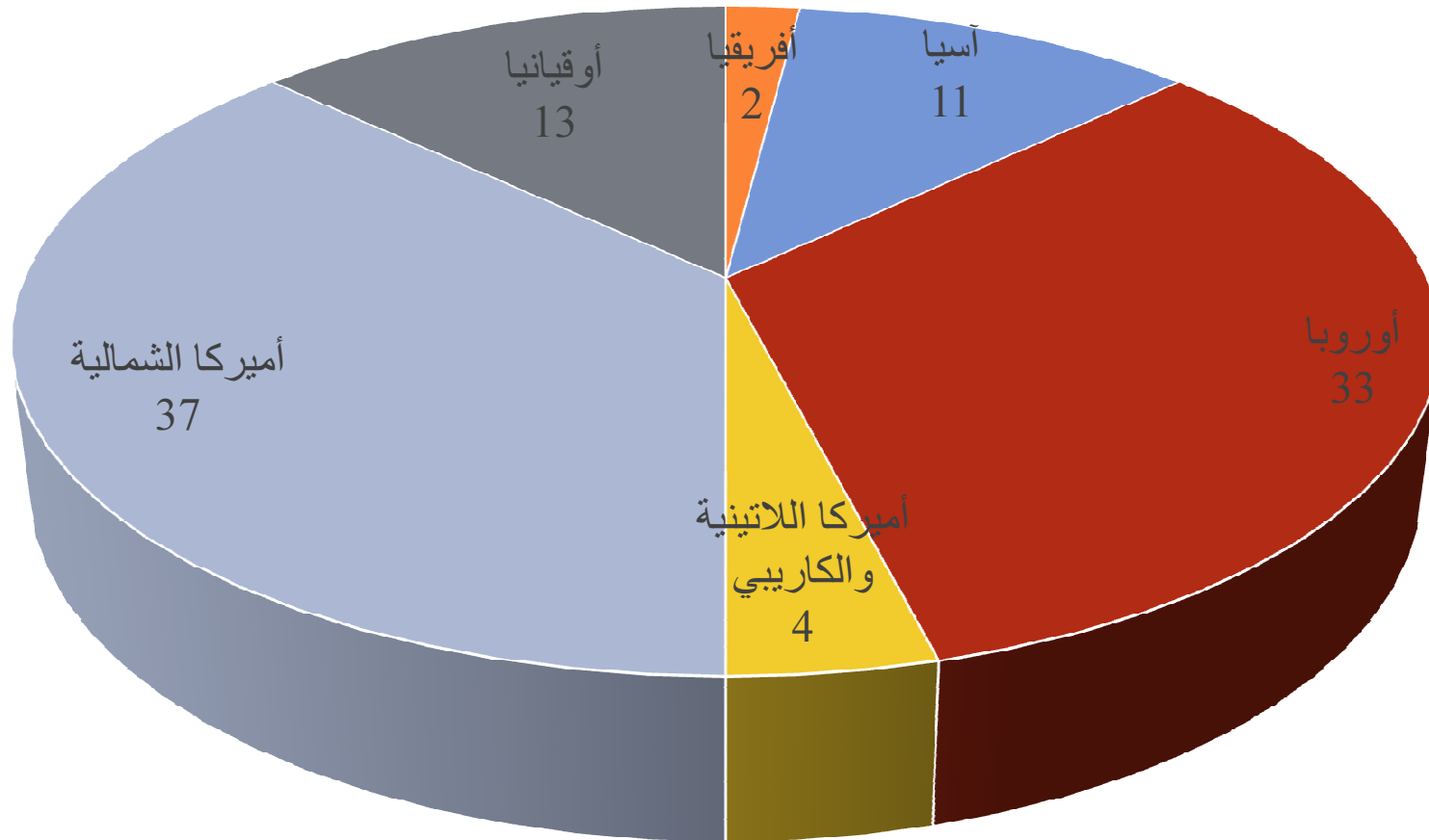
(المصدر: البنك الدولي يناير 2015)

تونس	سوريا	المغرب	لبنان	الأردن	العراق	مصر	الجزائر	من/إلى
3.4	49.8	1.3	14.7	65.7	0.3	72.9	0	دول الخليج
95	31.7	97.8	76	19.3	36.6	15.1	97.3	منظمة OECD
1.5	9.8	2.7	19.1	12	8.8	5.1	1.1	الولايات المتحدة



# المصادر الأساسية لتحويلات غير المقيمين إلى لبنان (%)

(SOURCE: HUMAN DEVELOPMENT REPORT 2009)



# المصارف التجارية اللبنانية التي تقدم خدمات مخصصة للمغتربين

		Has expatriate products/services
1	Fransabank	Yes
2	Arab Bank	Yes
3	Banque Libano-Française	Yes
4	BLC Bank	Yes
5	Near East Commercial Bank	No
6	BLOM Bank	Yes
7	Federal Bank of Lebanon	No
8	SGBL	Yes
9	Bank Med	Yes
10	BBAC Bank	Yes
11	Banque Pharaon et Chiha	No
12	Banque de Crédit National	No
13	Byblos Bank	Yes
14	Banque de L'industrie et du Travail	No
15	IBL Bank	No

# المصارف التجارية اللبنانية التي تقدم خدمات مخصصة للمغتربين – تابع

		Has expatriate products/services
16	Credit Libanais	Yes
17	Bank Audi	Yes
18	Fenicia Bank	Yes
19	Lebanese Swiss Bank	Yes
20	BSL Bank	Yes
21	Bank of Beirut	Yes
22	Jammal Trust Bank	No
23	Lebanon and Gulf Bank	Yes
24	Saudi Lebanese Bank	No
25	Al-Mawarid Bank	No
26	CreditBank	No
27	First National Bank	Yes
28	MEAB	No
	<b>Banks with expatriate products/services</b>	<b>61%</b>
	<b>Banks without expatriate products/services</b>	<b>39%</b>



# المصارف التجارية اللبنانية التي تقدم “EXPATRIATE PACKAGES”

		Single product: housing loan	Package of products/services
1	Fransabank	X	
2	Arab Bank		X
3	Banque Libano-Française		X
4	BLC Bank		X
5	BLOM Bank	X	
6	SGBL	X	
7	Bank Med		X
8	BBAC Bank	X	
9	Byblos Bank		X
10	Credit Libanais		X
11	Bank Audi	X	
12	Fencia Bank		X
13	Lebanese Swiss Bank	X	
14	BSL Bank	X	
15	Bank of Beirut		X
16	Lebanon and Gulf Bank*		X
17	First National Bank	X	
	<b>Proportion of banks with one single product</b>	<b>47%</b>	
	<b>Proportion of banks with a package</b>	<b>53%</b>	

# المصارف التجارية اللبنانية التي تقدم ”EXPATRIATE PACKAGES“ – تابع

○ تُقسم المنتجات والخدمات التي تقدمها هذه  
المصارف:

1. خدمات مالية
2. خدمات غير مالية.



## أولاً: الخدمات المالية

يمكن تلخيص الخدمات المالية الرئيسية بما يلي:

- أنواع مختلفة من بطاقات الائتمان بالليرة اللبنانية وبالعملات الأجنبية.
- أنواع مختلفة من القروض، كالقروض الشخصية، والإسكان، وقروض السيارات، بالليرة اللبنانية والدولار الأميركي.
- أنواع مختلفة من الودائع وبرامج الادخار بالليرة اللبنانية وبالـدولار الأميركي
- أنواع مختلفة من منتجات التأمين المصرفي (مثل التأمين على السيارات، التأمين على السفر، التأمين على الحوادث الشخصية، وخطط التقاعد، وتعليم الأولاد وغيرها).

## ثانياً: الخدمات غير المالية

- يمكن تلخيص الخدمات غير المالية الرئيسية بما يلي:
- خدمة تحويل الأموال إلى لبنان.
  - توطين الفواتير (مثل الكهرباء والمياه).
  - بيع وشراء العملات الأجنبية.
  - حجز تذاكر الطيران والفنادق وسيارة الأجرة.
  - إستشارات إستثمارية.
  - قروض لبدء أعمال تجارية.

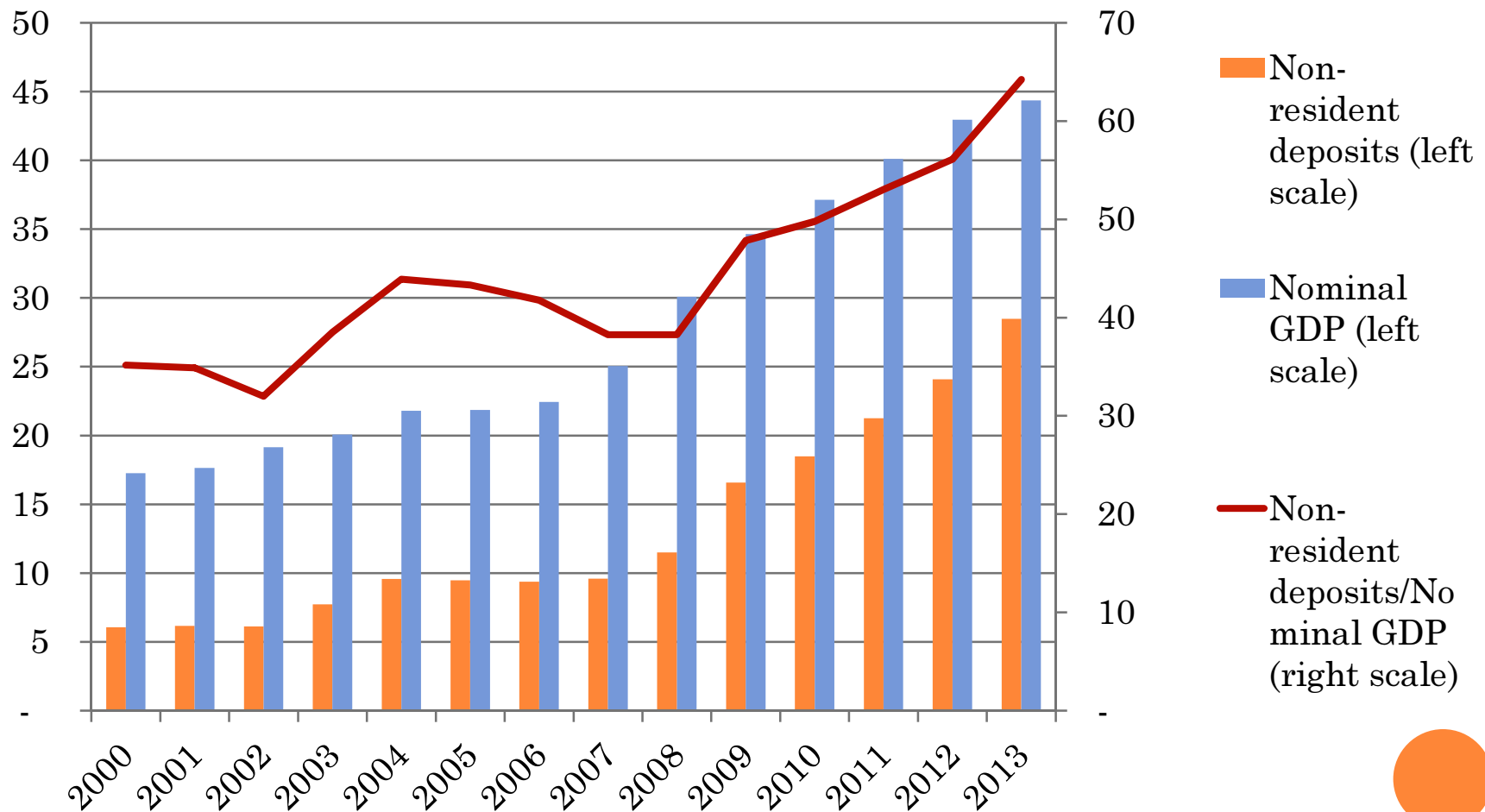


# دور البنك المركزي (مصرف لبنان) في إجتذاب التحويلات

- إعتقاد سياسة سعر صرف ثابت (منذ عشرين عام)
- حيازة إحتياطيات أجنبية ضخمة
- ثبات في السياسة النقدية
- معدلات هامش فائدة «جذاب» على الليرة اللبنانية
- إمكانية الايداع بالعملات الأجنبية
- إمكانية السحب والتحويل



# "ودائع غير المقيمين" في القطاع المصرفي اللبناني مقارنة بحجم الاقتصاد (مليار دولار)

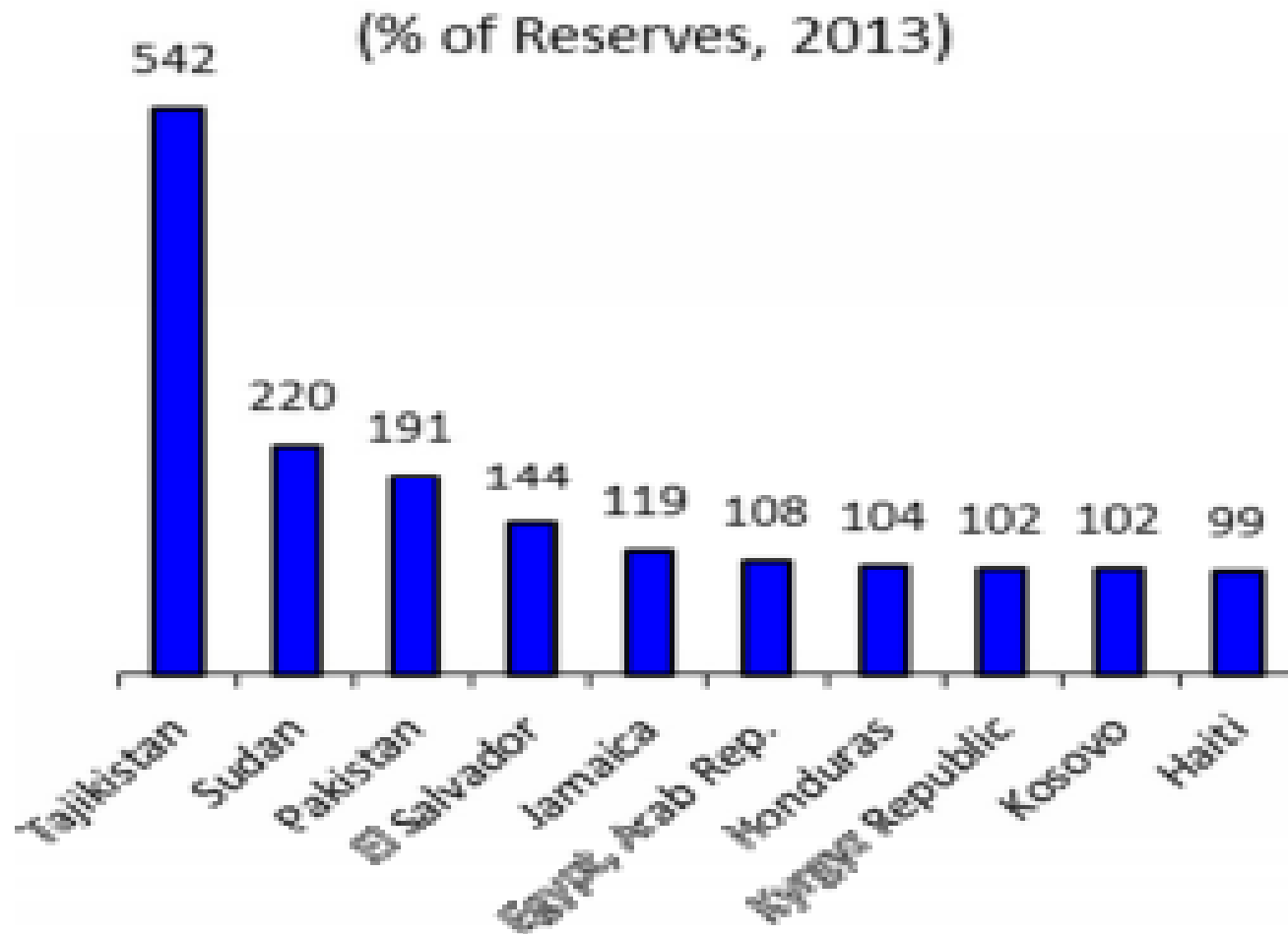


شكراً لإصغائكم





# مقارنة التحويلات بالاحتياطيات الأجنبية



# توقعات البنك الدولي للتحويلات

	2012	2013	2014f	2015f	2016f	2017f
	(Growth rate, percent)					
<b>World</b>	<b>3.9</b>	<b>3.8</b>	<b>5.7</b>	<b>4.4</b>	<b>4.6</b>	<b>4.8</b>
Low-income countries	13.3	3.8	7.4	5.5	6.2	6.3
Middle-income	5.0	3.3	4.7	4.3	4.6	4.8
High income	-1.3	5.0	7.7	4.4	4.3	4.6
<b>Developing countries</b>	<b>5.7</b>	<b>3.4</b>	<b>5.0</b>	<b>4.4</b>	<b>4.8</b>	<b>4.9</b>
East Asia and Pacific	0.4	5.6	7.0	4.9	5.0	5.2
Europe and Central Asia	5.8	7.5	2.2	2.7	4.0	3.7
Latin America and Caribbean	1.0	1.0	5.0	4.3	4.6	4.6
Middle-East and North Africa	16.5	0.6	2.9	4.0	4.3	4.7
South Asia	11.2	2.7	5.5	4.8	5.0	5.3
Sub-Saharan Africa	0.9	1.2	3.2	5.0	5.0	5.4
	(US\$ billions)					
<b>World</b>	<b>531</b>	<b>551</b>	<b>582</b>	<b>608</b>	<b>636</b>	<b>667</b>
Low-income countries	33	34	37	39	41	44
Middle-income	367	380	398	415	434	455
High income	131	137	148	154	161	168
<b>Developing countries</b>	<b>400</b>	<b>414</b>	<b>435</b>	<b>454</b>	<b>475</b>	<b>499</b>
East Asia and Pacific	108	114	122	127	134	141
Europe and Central Asia	44	48	49	50	52	54
Latin America and Caribbean	60	61	64	67	70	73
Middle-East and North Africa	49	49	51	53	55	58
South Asia	108	111	117	123	129	136
Sub-Saharan Africa	31	32	33	34	36	38

